

GABAY PARA SA PAGPASOK SA TAON REIWA 8 SA JIDOU CLUB (AFTER SCHOOL CARE PROGRAM)

2026 年度児童クラブ（学童保育）加入のご案内

申込書配布及び受付期間 DISTRIBUSYON NG APPLICATION FORM AT PANAHOON NG TANGGAPAN

- ※ Kapag ang panahon ng tanggapan at distribution ay lumipas, hindi maaaring magbigay o tumanggap ng aplikasyon.
- ※ Pagkaraan ng tanggapan ito ay may eksamin at pagdedesisyunan ang posibilidad sa pagpasok o hindi.
- ※ Kapag labis ang kapasidad, kahit kwalipikado ang bata ay may pagkakataon na hindi makakapasok.
- ※ Hindi maaaring mag-apply kapag ang kasama sa bahay na tatay, nanay, lolo at lola na may edad 75 yrs. Old pababa (sa panahon ng April 1, 2026) na hindi nakakatugon sa pamantayan ay hindi makakapag-apply.
- ※ Maaaring mag-apply ang taong babalik sa trabaho pagkaraan ng childcare leave hanggang 2027 March ng katapusan.

1. TUNGKOL SA 1ST APPLICATION (Ang notification kung makakapasok o hindi ay ipagbibigay alam sa unang linggo ng March.)

① PANAHOON NG DISTRIBUSYON NG APPLICATION FORMS:

December 8, 2025 (Monday) ~ December 13, 2025 (Saturday)

1:00 ~ 6:30 pm

※ Sa 13th (Saturday) lamang ang 9:30 am ~ 5:00 pm. (Subalit, hindi kabilang ang 12:00 ~ 1:00 ng tanghali.)

② PANAHOON NG TANGGAPAN NG APPLICATION FORMS :

January 13, 2026 (Tuesday) ~ January 17, 2026 (Saturday)

1:00 ~ 6:30 pm

※ 17th Saturday only from 1:00 ~ 5:00 pm.

③ LUGAR NG DISTRIBUSYON NG APLIKASYON AT TANGGAPAN :

Ang sumusunod na listahan;

1. LIST 1

PANGALAN NG BAWAT JIDOU CLUB • DISTRIBUSYON • LUGAR NG TANGGAPAN 児童クラブ名称 • 配布・受付場所	TELEPONO 電話	KAPASIDAD 定員
森岡児童クラブ Morioka Jidou Club 森岡児童館 Morioka Jidoukan	0562-84-5116	90 persons
緒川児童クラブ Ogawa Jidou Club 緒川児童館 Ogawa Jidoukan	0562-83-6188	80 persons
緒川新田児童クラブ Ogawa Shinden Jidou Club 緒川新田児童館 Ogawa Shinden Jidoukan	0562-34-4410	70 persons
石浜児童クラブ Ishihama Jidou Club 石浜児童館 Ishihama Jidoukan	0562-83- 2462	140 persons
石浜西児童クラブ Ishihama Nishi Jidou Club 石浜西児童館 Ishihama Nishi Jidoukan	0562-84-3222	80 persons
生路児童クラブ Ikuji Jidou Club 生路児童館 Ikuji Jidoukan	0562-84-1904	80 persons
藤江児童クラブ Fujie Jidou Club 藤江児童館 Fujie Jidoukan	0562-84-5474	80 persons

2. TUNGKOL SA 2ND APPLICATION: (Ang notipikasyon kung makakapasok o hindi ay ipagbibigay alam sa kalagitnaan ng March.)

※ ~~Kapag sa unang surbeyo ng dokumento ay lumampas sa kapasidad ng jidou club, ang distribution at acceptance ay mapupunta sa waiting list.~~ Ang kumpirmasyon sa sitwasyon ng vacancy ay itanong sa bawat jidoukan.

※ Ang waiting list na tinatawag ay kapag ang kapasidad ng jidou club ay puno at aantayin hanggang sa magbukas ang kapasidad. Magsasagawa ng waiting list at kapag nagkaroon na ng bakante ay tatawagan.

(1) PANAHOON NG DISTRIBUSYON

January 26,2026 (Monday) ~ January 31,2026 (Saturday)

1:00~6:30 pm

※ Sa 31th (Saturday) lamang AM 9:30~PM 5:00 (Subalit hindi kabilang ang 12:-00~1:00)

(2) PANAHOON NG TANGGAPAN NG DOKUMENTO PARA SA APLIKASYON

February 16,2026 (Monday) ~ February 21 (Saturday)

1:00 ~6:30 pm

※ Sa 21th (Saturday) lamang ang 1:00~5:00 pm .

(3) LUGAR NG DISTRUTION AT TANGGAPAN NG APLIKASYON

Sa bawat Jidoukan (Kung ano nakasulat sa LIST 1.)

3. TUNGKOL SA TEMPORARY APPLICATION AT ACCEPTANCE NG NASA WAITING LIST

Magsasagawa ng temporary acceptance ng application sa jidou club pagkaraan na matapos ang pangalawang distribution kapag hindi napuno ang kapasidad at magsasagawa naman ng application para sa waiting list ng jidou club pagkaraan na matapos ang pangalawang distribution kapag napuno ang kapasidad. Ang kumpismasyon para sa sitwasyon ng availability at iba pa ay tanungin sa bawat Jidoukan.

※ Ang waiting list na tinatawag ay kapag ang kapasidad ng jidou club ay puno at aantayin hanggang sa magbukas ang kapasidad. Magsasagawa ng waiting list at kapag nagkaroon ng bakante ay tatawagan.

(1) PANAHOON NG DISTRIBUTION NG APPLICATION FORM AT TANGGAPAN :

[Distribution/Acceptance at any time: February 9,2026 (Monday) ~

[Waiting list available: March 16,2026 (Monday) ~

PM 1:00~6:30

※ Saturday lamang ang AM 9:30~ PM 5:00 (Subalit hindi kabilang ang 12:00~1:00 pm).

(2) LUGAR NG DISTRIBUTION AT ACCEPTANCE :

Sa bawat Jidoukan. (Kung ano ang nakasulat sa LIST 1) .

ATTENTION POINTS:

Tungkol sa mga Grade 3 ~ Grade 6 students ng Ishihama at Ishihama Nishi Jidou Club, ang lugar ng implementasyon ay makikita sa LIST 2, sana ito po ay ating maunawaan.

Bukod dito, may pagkakataon na ang implementasyon ng lugar ay magkaroon ng pagbabago depende sa sitwasyon ng aplikasyon.

LIST 2

NAME OF ELEMENTARY SCHOOL AND GRADE	NAME OF JIDOU CLUB (Place of Implementation.)
Ishihama Nishi Elementary School Grade 1, 2 students	Ishihama Nishi Jidou Club (ISHIHAMA NISHI JIDOUKAN)
Ishihama Nishi Elementary School Grade 3~6 students	Ishihama Jidou Club (ISHIHAMA JIDOUKAN)
Kataha Elementary School Grade 3~6 students	Ishihama Jidou Club (ISHIHAMA JIDOUKAN OR KATAHA ELEMENTARY SCHOOL)

1. 実施時間 ORAS NG IMPLEMENTASYON

PANAHOON NG PAG-GAMIT	ORAS	AT IBA PA
Regular	Oras ng uwian sa elementary school ~ 7:00 pm	Maaari itong gamitin sa oras lamang na walang titingin sa bata na ipinasok ng magulang .
Saturday, school holiday (spring, summer, winter holiday at compensatory holiday, etc .)	7:30 am ~ 7:00 pm	

※Pagsundo : Ang magulang ang magsusundo o family support na responsibilidad ng magulang.

2. クラブ費 CLUB FEE

1. Ang isang bata ay nagkakahalaga na 6,000 yen kada buwan. (At 10,000 yen para sa buwan ng August lang.) ayon sa rule ito ay bank transfer.

※ Kapag ang mga sumusunod ay tumatama sa ①、②, ang club fee sa buong buwan ay magiging kalahati.

① Kapag pumasok makalipas ang 16th ng buwan.

② Kapag ang petsa ng pag-alis ay bago mag ika-15th ng buwan. Kapag ipinasa ang “Report of Leave” isang buwan nakararaan bago mag ika-25th ng buwan.

児童クラブの概要 BUOD NG JIDOU CLUB

1. Kwalipikadong bata

Simula elementary Grade 1 hanggang Grade 6 (Refer to page 5~8 Higashiura Cho Jidou Club Kanyu Kijyun).

- Bata na ang mga magulang at iba pa ay nagtatrabaho sa labas at walang tao sa bahay .
- Kapag ang magulang at iba pa ay may pangmatagalang sakit o disability, manganganak o kaya ay mako-confine sa ospital at hindi kayang alagaan ng pamilya ang bata.
- Pamilya na my batang tumutugon sa nakasulat sa itaas.

2. **Kapasidad** : Kung ano ang nakasulat sa List 1.

3. **Panahon ng pagpapatupad** : Simula April 1 hanggang sa susunod na taon March 31.

[Araw na walang pasok]: Sunday, Official Holiday, Simula December 29 hanggang sa susunod na taon January 3 o mga itinalagang araw ng pamamahala na walang pasok.

4. TUNGKOL SA REDUCTION NG CLUB FEE (Kailangan ng aplikasyon.)

1.) **Kwalipikado** : Pamilya na tumatanggap ng “School Expense Subsidies”. (Kinakailangan ng aplikasyon sa Education Division.)

2.) **Reduction** : Kalahati ng club fee ang ibabawas. Base sa batas, ito ay simula sa buwan ng aplikasyon.

3.) **Aplikasyon** : Matapos isumite ang aplikasyon [SHUUGAKU ENJO –FINANCIAL ASSISTANCE SUPPORT] para sa taong 2026, ang aplikasyon para sa reduction ng jidou club fee ay makukuha mula sa School Education Division . At ang kopya ng [SHUUGAKU ENJOHI JYUKYUU NINTEI TSUUCHISHO – NOTICE OF APPROVAL IN FINANCIAL ASSISTANCE SUPPORT] ay dalin sa Jidoukan at doon mag-apply.

※ Ang [SHUUGAKU ENJOHI JYUKYUU NINTEI TSUUCHISHO] ay ipapadala sa kalagitnaan ng February para sa mga bagong mag-aaral sa Grade1, at para sa iba pang baitang ay sa kalagitnaan ng buwan ng Abril.

児童館一般利用について REGULAR NA GAMIT NG JIDOUKAN

Maaaring gamitin ng regular o common use ang jidoukan. Kapag hindi nakapasok sa Jidou Club o kaya ay pagwalang kasama sa bahay paminsan minsan ay maaari itong gamitin. Subalit, ang pag-gamit ng regular use pagkatapos ng paaralan ay kailangan muna na umuwi sa sariling bahay at saka pumunta dito.

Oras para sa regular use: 9:30 am~12:00 pm at 1:00 pm ~ 5:00 pm

お問い合わせ INQUIRY:

Sa bawat Jidoukan (Refer to List 1.) , Higashiura Town Board of Education (0562-83-3111 connecting line 175.)